Организация Объединенных Наций A/55/681/Add.1

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 June 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 138(b) повестки дня

Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Эдуарду Мануэл да Фонсека Фернандиш **Рамуш** (Португалия)

I. Введение

1. Предыдущая рекомендация Пятого комитета Генеральной Ассамблее по пункту 138(b) повестки дня отражена в докладе Комитета, содержащемся в документе A/55/681.

2. Пятый комитет возобновил рассмотрение данного пункта в ходе первой части своей возобновленной сессии на своем 48-м заседании 19 марта 2001 года и в ходе второй части своей возобновленной сессии на своих 58, 59, 65-м и 67-м заседаниях 7, 8, 22 и 25 мая 2001 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения этого пункта в Комитете, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/55/SR.48, 58, 59, 65 и 67).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года (A/55/757);

b) доклад Генерального секретаря о пересмотренном бюджете Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года (A/55/482/Add.1);

c) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/55/874 и A/55/885).

01-40087 (R) 110601 110601
0140087

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/55/L.77

4. На 65-м заседании 22 мая представитель Исламской Республики Иран от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане» (A/C.5/55/L.77), в который он внес устные изменения, заменив в пунктах 22 и 24 постановляющей части слова «в соответствии со схемой, изложенной в» словами «в соответствии с пунктом 20».

5. На 67-м заседании 25 мая Председатель информировал Комитет о том, что в ходе неофициальных консультаций, координируемых представителем Хорватии и заместителем Председателя Комитета, которые проводились с целью представления проекта резолюции Комитету, не было достигнуто консенсуса.

6. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Палестины (от имени Группы арабских государств).

7. На том же заседании представитель Соединенных Штатов просил провести списком заносимое в отчет о заседании голосование по четвертому пункту преамбулы и пунктам 2, 3 и 15 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/55/L.77.

8. На том же заседании Комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования принял четвертый пункт преамбулы и пункты 2, 3 и 15 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/55/L.77 с внесенными устными изменениями 69 голосами против 2 при 40 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тунис, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

9. Также на 67-м заседании представитель Соединенных Штатов просил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.5/55/L.77 в целом с внесенными в него устными изменениями.

10. На том же заседании Комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.5/55/L.77 в целом с внесенными в него устными изменениями 113 голосами против 2 (см. пункт 12). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

11. После принятия проекта резолюции с заявлениями с разъяснением позиции выступили представители Японии, Австралии (также от имени Канады и Новой Зеландии), Швеции (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также от имени Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии, Кипра, Мальты и

Турции), Ливана, Сирийской Арабской Республики и Израиля (см. A/C.5/55/SR.67).

III. Рекомендация Пятого комитета

12. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане[1] и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[2],

принимая во внимание резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года, в соответствии с которой Совет создал Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1337 (2001) от 30 января 2001 года,

ссылаясь на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 55/180 от 19 декабря 2000 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года и 55/180 от 19 декабря 2000 года,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, как они изложены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Сил на текущей основе, включая возмещение расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время и предоставлявшим их в прошлом,

---

[1] A/55/482/Add.1 и A/55/757.

[2] A/55/874 и A/55/885. См. также A/C.5/55/SR.48.

будучи обеспокоена также тем, что остатки средств на Специальном счете для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную невыплатой или несвоевременной выплатой своих взносов государствами-членами,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 49/233 A от 23 декабря 1994 года, в частности пункты, касающиеся бюджетных циклов операций по поддержанию мира, которых следует по возможности придерживаться в бюджетном процессе в будущем;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что Израиль не выполнил положения ее резолюций 51/233, 52/237, 53/227, 54/267 и 55/180;

3. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен точно выполнить положения ее резолюций 51/233, 52/237, 53/227, 54/267 и 55/180;

4. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 124,5 млн. долл. США, что составляет 3,9 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил по период, закончившийся 31 января 2001 года, отмечает, что приблизительно 20 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

5. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

7. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

8. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

9. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

10. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

11. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на базе Материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму закупочные расходы для Сил;

12. *поддерживает* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[3], и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

13. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

14. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

15. в*новь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры по обеспечению полного выполнения пункта 8 ее резолюции 51/233, пункта 5 ее резолюции 52/237, пункта 11 ее резолюции 53/227, пункта 14 ее резолюции 54/267 и пункта 14 ее резолюции 55/180, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 284 633 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на основной части ее пятьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

16. п*остановляет* сократить сумму ассигнований, предусмотренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 54/267 и 55/180, с 233 592 094 долл. США брутто (228 191 141 долл. США нетто), включая сумму в размере 6 967 059 долл. США брутто (5 895 590 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 089 216 долл. США брутто (969 161 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, на содержание и расширение Сил в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года до 207 154 194 долл. США брутто (201 981 841 долл. США нетто), включая сумму в размере 6 967 059 долл. США брутто (5 895 590 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 089 216 долл. США брутто (969 161 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

17. *постановляет также* сократить сумму, пропорционально распределенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 54/267 и 55/180 на период с 1 февраля по 30 июня 2001 года, с 97 330 038 долл. США брутто (95 079 645 долл. США нетто) до 70 892 138 долл. США брутто

[3] A/55/874, пункт 10(a), и A/55/885. См. также A/C.5/55/SR.48.

(68 870 345 долл. США нетто) с учетом суммы в размере 194 660 080 долл. США брутто (190 159 283 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной на период с 1 июля 2000 года по 30 апреля 2001 года;

18. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 17 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения персонала в размере 2 021 793 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 февраля по 30 июня 2001 года;

19. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму в размере 99 548 960 долл. США брутто (97 558 500 долл. США нетто) в связи с содержанием Сил в период с 1 июля по 31 декабря 2001 года и постановляет ассигновать сумму в размере 6 021 721 долл. США брутто (5 284 652 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму 629 045 долл. США брутто (564 879 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, что представляет собой пропорциональную долю Сил в формировании на вспомогательном счете для операций по поддержанию мира и в покрытии потребностей Базы материально-технического снабжения на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

20. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 16 591 493 долл. США брутто (16 259 750 долл. США нетто) на период с 1 по 31 июля 2001 года в соответствии с уровнями, установленными в ее резолюции 55/235 и скорректированными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года, и с учетом шкалы взносов на 2001 год, установленной в ее резолюции 55/5 (B) от 23 декабря 2000 года;

21. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 20 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения персонала в размере 331 743 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 по 31 июля 2001 года;

22. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 82 957 467 долл. США брутто (81 298 750 долл. США нетто) на период с 1 августа по 31 декабря 2001 года из расчета 16 591 493 долл. США брутто (16 259 750 долл. США нетто) в месяц в соответствии с пунктом 20 выше и с учетом шкалы взносов на 2001 год, установленной в ее резолюции 55/5 B, в случае принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил на период после 31 июля 2001 года;

23. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 22 выше, их

соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд налогообложения персонала в размере 1 658 717 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 августа по 31 декабря 2001 года;

24. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 6 021 721 долл. США брутто (5 284 652 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 629 045 долл. США брутто (564 879 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года в соответствии с пунктом 20 выше и с учетом шкалы взносов на 2001–2002 годы, установленной в ее резолюции 55/5 B, причем шкалу взносов на 2001 год следует применять в отношении части этой суммы, а именно 3 010 861 долл. США брутто (2 642 326 долл. США нетто), подлежащих перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и 314 523 долл. США брутто (282 440 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в период с 1 июля по 31 декабря 2001 года, а шкалу взносов на 2002 год следует применять в отношении остальной части этой суммы, а именно 3 010 860 долл. США брутто (2 642 326 долл. США нетто), подлежащих перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и 314 522 долл. США брутто (282 439 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в период с 1 января по 30 июня 2002 года;

25. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 24 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 737 069 долл. США в связи со вспомогательным счетом для операций по поддержанию мира и в размере 64 166 долл. США в связи с Базой материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, утвержденных на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, причем 368 535 долл. США в связи со вспомогательным счетом по операциям по поддержанию мира и 32 083 долл. США в связи с Базой материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций являются суммами, относящимися к периоду с 1 июля по 31 декабря 2001 года, а остальные средства, т.е. 368 534 долл. США в связи со вспомогательным счетом для операций по поддержанию мира и 32 083 долл. США в связи с Базой материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, относятся к периоду с 1 января по 30 июня 2002 года;

26. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, выполнившими свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 20 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 186 252 долл. США на резервном счете для страхования гражданской ответственности перед третьими лицами по вертолетам Сил, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в последующих соответствующих резолюциях и решениях о пропорциональном

распределении в качестве специальной меры расходов на операции по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года в отношении периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 A от 22 декабря 1997 года и 54/237 A от 23 декабря 1999 года;

27. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 186 252 долл. США на резервном счете для страхования гражданской ответственности перед третьими сторонами по вертолетам Сил в соответствии со схемой, изложенной в пункте 26 выше;

28. *принимает к сведению* дополнительные потребности в размере 571 000 долл. США брутто (1 270 800 долл. США нетто) для обеспечения функционирования Сил в период, закончившийся 30 июня 2000 года, и уполномочивает Генерального секретаря использовать кредиты на равную сумму, образовавшиеся в результате аннулирования обязательств, относящихся к тому же периоду, для покрытия этих дополнительных потребностей;

29. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

30. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

31. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».